

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

9 DÉCEMBRE 1953.

9 DECEMBER 1953.

PROJET DE LOI relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants.

WETSONTWERP betreffende het ouderdomspensioen voor zelfstandige arbeiders.

I. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. PHILIPPART
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

I. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER PHILIPPART
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Article premier.

Ajouter « in fine » de cet article, l'alinéa ci-après :

« Sont toutefois soustraits aux obligations et avantages de la présente loi les membres des professions libérales érigées en ordres et les officiers ministériels, à la condition qu'au sein de leur profession et pour ses membres, soit créé un régime de pensions de vieillesse au moins équivalent à celui que crée la présente loi pour les autres travailleurs indépendants. »

JUSTIFICATION.

La loi a soumis à des régimes différents de pensions de vieillesse, les travailleurs indépendants, les employés d'une part, les ouvriers d'autre part. On peut entendre que les cultivateurs, industriels individuels et artisans soient assujettis à un régime commun; mais il n'en peut être ainsi :

1° des fonctionnaires et agents des pouvoirs et services publics qui ne rentrent d'ailleurs pas sous la couverture du projet de loi;

2° des membres des professions libérales organisées. Ainsi les médecins, les pharmaciens, les avocats qui constituent des ordres légalement établis,

non plus que des officiers ministériels, notaires, avoués, huissiers, assermentés et soumis par la loi à une discipline propre.

Dans ce domaine, la liberté doit être sauvegardée dans toute la mesure du possible et pour autant que les membres de tel ordre ou de tel groupement d'officiers ministériels organisent entre eux et pour eux un régime de pension de vieillesse au moins égal à celui qui est

Voir :

449 (1951-1952) : Projet de loi.

570, 630 et 657 (1951-1952), 36, 40, 96, 132 et 138 (1952-1953) : Amendements.

623 (1952-1953) : Rapport.

657, 764, 772 (1952-1953), 7 et 67 : Amendements.

Eerste artikel.

« In fine » van dit artikel volgend lid toevoegen :

« Vallen echter buiten de verplichtingen en voordelen van deze wet, de leden van tot orden verheven vrije beroepen en de ministeriële ambtenaren, op voorwaarde dat in hun beroep en voor de leden er van een ouderdomspensioenregeling wordt ingericht, die ten minste gelijkwaardig is met deze welke door deze wet voor de andere zelfstandige arbeiders wordt tot stand gebracht. »

VERANTWOORDING.

De wet heeft aan verschillende stelsels onderworpen, de ouderdomspensioenen van de zelfstandige arbeiders, de bedienden enerzijds en de werklieden anderzijds. Men kan begrijpen dat de landbouwers, individuele nijveraars en ambachtslieden onder een gemeenschappelijke regeling vallen, maar dat kan niet het geval zijn voor :

1° ambtenaren en beambten van de openbare besturen en diensten, die trouwens niet onder de toepassing van het wetsontwerp vallen;

2° de georganiseerde vrije beroepen, zoals de geneesheren, apothekers en advocaten, die in wettelijk opgerichte orden gegroepeerd zijn, en evenmin voor de ministeriële ambtenaren, notarissen, pleitbezorgers en deurwaarders, die beëdigd zijn en door de wet aan een bijzondere tucht zijn onderworpen.

Op dit gebied, moet de vrijheid zoveel mogelijk gevrijwaard worden. Indien de leden van de ene of andere orde of groepering van ministeriële ambtenaren onderling en voor henzelf een ouderdomspensioenstelsel inrichten, dat ten minste gelijkwaardig is met dat hetwelk

Zie :

449 (1951-1952) : Wetsontwerp.

570, 630 en 657 (1951-1952), 36, 40, 96, 132 en 138 (1952-1953) : Amendementen.

623 (1952-1953) : Verslag.

657, 764, 772 (1952-1953), 7 en 67 : Amendementen.

H.

envisagé pour les autres travailleurs indépendants, pourquoi le leur interdire et pourquoi les confondre avec d'autres classes de travailleurs sans aucune analogie avec les membres de telle ou telle profession libérale organisée ?

Si l'on prétendait que leur assujettissement au régime commun impliquerait une cotisation d'ordre social au profit de la masse, on avouerait ainsi que c'est un impôt qu'on voudrait leur demander.

Mais s'il s'agit de faire face aux charges de l'assurance vieillesse des travailleurs indépendants au moyen de cotisations d'ordre purement social, il conviendrait de demander cet effort à tous les travailleurs, dépendants ou indépendants, en fonction de leurs revenus.

voor de andere zelfstandige arbeiders wordt in het vooruitzicht gesteld, waarom het hun dan verbieden, en waarom hen op gelijke voet stellen met andere klassen van arbeiders, die niets gemeens hebben met de leden van een georganiseerd vrij beroep ?

Indien men beweert dat hun onderwerping aan het gemeenschappelijk stelsel zou gepaard gaan met een maatschappelijke bijdrage ten voordele van de massa, dan geeft men tevens toe dat men hun een belasting zou willen vragen.

Indien het echter er op aankomt de lasten van de verzekering tegen de ouderdom van de zelfstandige arbeiders te bestrijden door middel van bijdragen van louter maatschappelijke aard, dan zou die inspanning van alle arbeiders, zowel zelfstandige als niet zelfstandige, moeten geleverd worden, naar gelang van hun inkomsten.

M. PHILIPPART.

II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SAEGER OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 5.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« *De zelfstandige arbeider kan langs de erkende pensioen-kassen andere stortingen verrichten dan deze bepaald in artikel 35 van deze wet.*

» *De Koning bepaalt de modaliteiten dezer stortingen, de uitkeringen waarop ze recht geven en de wijze waarop ze door de Staat worden aangemoedigd.* »

VERANTWOORDING.

Het lijkt ons gewenst een paar hoofdbeginselen van de vrije aanvullende verzekering vast te leggen in de wet.

Art. 8.

De tekst van dit artikel beginnen met wat volgt :

« *Behoudens wat betreft de toepassing van artikel 14, § 2 en van artikel 23, § 2, gaan de uitkeringen bedoeld in artikel 3, 1° en 2° slechts in zo gerechtigden, alsook (enz.).* »

VERANTWOORDING.

Het is de bedoeling de uitkering van de rente, berekend volgens de kapitalisatie-methode — en zonder toepassing van de perequatie — in ieder geval te verzekeren wanneer de ouderdom van openstelling is gekomen, ook al wordt de beroepsactiviteit op dat ogenblik nog niet gestaakt. Het voordeel van de andere berekeningsmethodes en van de perequatie gaat slechts in op het ogenblik waarop de beroepsactiviteit wordt gestaakt.

Dit onderscheid is gerechtvaardigd daar de eerst genoemde rente kan beschouwd worden als de vrucht van de persoonlijke stortingen van de belanghebbende terwijl de andere voordelen te danken zijn aan inspanningen die de gemeenschap zich getroost voor de zelfstandige arbeiders.

Art. 35.

Het 1° aanvullen met wat volgt :

« *De bijdrage van een bepaald verzekeringsjaar wordt berekend op de bedrijfsinkomsten van het voorgaande kalenderjaar.* »

II. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. DE SAEGER AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 5.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« *Le travailleur indépendant peut, par l'intermédiaire des caisses de pensions reconnues, effectuer des versements autres que ceux visés à l'article 35 de la présente loi.*

» *Le Roi détermine les modalités de ces versements, les prestations auxquelles ils donnent droit et la façon dont l'État les encourage.* »

JUSTIFICATION.

Nous estimons utile de fixer dans la loi certains principes généraux de l'assurance complémentaire libre.

Art. 8.

Commencer le texte de cet article par ce qui suit :

« *Sans préjudice de l'application de l'article 14, § 2 et de l'article 23, § 2, les prestations (etc.).* »

JUSTIFICATION.

L'objectif de cet amendement est d'assurer en tout cas le paiement de la rente, calculée suivant la méthode de capitalisation, et sans application de la péréquation, lorsque l'âge de la pension est atteint, même si l'activité professionnelle n'a pas pris fin à ce moment. L'avantage de l'autre méthode de calcul et de la péréquation ne joue qu'au moment où l'activité professionnelle prend fin.

Cette distinction se justifie du fait que la rente, mentionnée en premier lieu, peut être considérée comme le fruit des versements personnels de l'intéressé tandis que les autres avantages proviennent de l'effort que s'est imposé la collectivité des travailleurs indépendants.

Art. 35.

Compléter le 1° par ce qui suit :

« *La cotisation d'une année d'assurance déterminée est calculée sur les revenus professionnels de l'année civile précédente.* »

Art. 41.

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« Met het oog op het voorbereiden der pensioendossiers kunnen vrije sociale secretariaten voor zelfstandige arbeiders erkend en gesubsidieerd worden onder de voorwaarden die de Koning bepaalt. »

Art. 43.

1. — Het eerste lid aanvullen met wat volgt :

« Voor de inning van de in artikel 35 bedoelde minimumbijdrage kan de Rijksdienst de tussenkomst vorderen van de erkende onderlinge Kassen voor kinderbijslagen. »

2. — In het derde lid de woorden :

« per kwartaal », weglaten.

VERANTWOORDING.

Het lijkt passend de mogelijkheid te voorzien voor de inning van een deel van de bijdragen beroep te doen op de onderlinge Kassen voor gezinsvergoedingen.

De Raad van Beheer van de Rijksdienst zal oordelen over de opportuniteit van dergelijk inningsstelsel.

Art. 47.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« In afwijking van artikel 1004 van het Wetboek van burgerlijke rechtspleging en onverminderd het recht voor de betrokken partijen om bij voorkeur verhaal te nemen bij de rechtsmacht der hoven en rechtbanken, worden, bij onderhavige wet, bestendige scheidsgerichten van eerste aanleg en beroep ingesteld, welke kennis nemen van de betwistingen omtrent de rechten welke voortspuiten uit de hoofdstukken I, II en III van onderhavige wet en de dwangmiddelen bepaald in artikelen 45 en 46 toepassen ten verzoeken van de « Rijksdienst voor de pensioenen van zelfstandige arbeiders ». »

« De Koning regelt de inrichting en werking van deze bestendige scheidsgerichten en bepaalt de te volgen rechtspleging, waarbij meer bepaaldelijk gewaarborgd wordt de openbaarheid der terechtzittingen, de gelijkheid der gedingvoerende partijen, de behandeling op tegenspraak en de met redenen omklede beslissing, onder vaststelling van de vorm waarin zij betekend wordt en de termijn van beroep. »

« In afwijking van artikel 1028 van het Wetboek van burgerlijke rechtspleging kunnen de beslissingen van de scheidsgerichten in hoger beroep onderworpen worden aan het Hof van Verbreking in de gevallen, vormen en termijnen als bepaald in burgerlijke zaken. »

« De Koning regelt de verwijzing, na verbreking, naar een ander scheidsgericht van beroep of, voor zover er slechts één bestaat, naar dat scheidsgericht anders samengesteld. »

VERANTWOORDING.

Bovenstaande tekst is overgenomen uit het wetsontwerp op de arbeiderspensioenen, zoals dit door de Senaat werd geamendeerd. Het lijkt gewenst dezelfde formules in beide stelsels toe te passen.

Art. 41.

Compléter le texte de cet article par ce qui suit :

« En vue de la préparation des dossiers de pension, des secrétariats sociaux libres pour travailleurs indépendants peuvent être reconnus et subsidiés suivant les modalités fixées par le Roi. »

Art. 43.

1. — Compléter l'alinéa premier par ce qui suit :

« En vue de la perception de la cotisation minimum prévue à l'article 35, l'Office national peut requérir l'intervention des Caisses mutuelles agréées pour allocations familiales. »

2. — A l'alinéa 3, supprimer les mots :

« trimestriellement. »

JUSTIFICATION.

Il apparaît indiqué de prévoir la possibilité de recourir aux Caisses mutuelles pour allocations familiales pour la perception d'une partie des cotisations.

Le Comité de gestion de l'Office national jugera de l'opportunité de ce mode de perception.

Art. 47.

Remplacer le texte de l'article par ce qui suit :

« Par dérogation à l'article 1004 du Code de procédure civile et sans préjudice, pour les parties intéressées, de recourir de préférence à la juridiction des cours et tribunaux, il est institué, par la présente loi, des juridictions arbitrales permanentes de première instance et d'appel, qui connaissent des contestations concernant les droits résultant des chapitres I, II et III de la présente loi et qui appliquent, à la requête de l'« Office national des pensions pour travailleurs indépendants », les sanctions prévues aux articles 45 et 46. »

« Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement de ces juridictions arbitrales permanentes et détermine la procédure à suivre, tout en garantissant notamment la publicité des audiences, l'égalité des parties litigantes, le débat contradictoire, la motivation des décisions, la forme de leur notification et le délai d'appel. »

« Par dérogation à l'article 1028 du Code de procédure civile, les décisions des juridictions arbitrales d'appel peuvent être déférées à la Cour de cassation, dans les cas, formes et délais prévus en matière civile. »

« Le Roi organise le renvoi, après cassation, à une autre juridiction arbitrale d'appel ou, s'il n'en existe qu'une, à cette juridiction autrement composée. »

JUSTIFICATION.

Le texte ci-dessus est repris du projet de loi relatif aux pensions des ouvriers, tel qu'il a été amendé par le Sénat. Il semble opportun d'appliquer la même formule dans les deux régimes.

Art. 52.

De tekst van dit artikel vervangen door volgende bepaling :

« *Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1954.* »

Art. 52.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« *La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1954.* »

J. DE SAEGER.
P. VANDEN BOEYNANTS.
P. EECKMAN.
D. LAMALLE.
E. CHARPENTIER.
J. DUPONT.
A. DE CLERCQ.
